

小王子归来

安东尼·圣艾修伯里 / 著

任之 / 译





我一直对那些带有点神秘色彩的地方充满一种说不清理由的向往，而且，那些地方对我也总是有着一股强大的吸引力。也许正是这个缘故，我喜欢上了旅行。

不过我并不知道自己是从什么时候起开始喜欢上旅行的，如果喜欢旅行也有什么错的话，那么这个错就是有时候会将自己抛进一个充满艰险的地方，让自己去经历一些无法预料的危难。



这一次，我打动了“伊莉莎白一号”的船长，让他带着我去经历一次海上旅行。

“带我去基米港，好吗？”

“哪里？”

“基米港。”

小王子归来

9214

“基米港？哦，那倒是个美丽的地方，可是我不太喜欢那里，那里的每天晚上显得有点太安静了，跟我的胃口不大符合。来吧，小伙子，如果你认为自己会爱上那里，就上船来吧。”

这位健谈的船长向我伸出了他的大手。他拉我的动作显得有些粗鲁，把我拉上船板的时候就像是在抛一条鱼。不过我看出，他那粗鲁的举止之下隐藏着一颗善良的心。

夜幕降临的时候，我钻进了船长的船舱里去，在他那海泡石烟斗喷出的缭绕烟霭中，听他说起那些闯荡五湖四海的冒险奇遇。这时候，他给自己倒上一杯烈性酒，豪迈地一饮而尽，然后倒上第二杯，告诉我说他看出我身上有一种与他相同的流浪癖。

第二天，当我站在船板上向四周眺望时，发现目光穷极之处，除了一片大海还是一片大海。

只有在这样的情形之下，我才深深地体会到了什

么叫做渺小，什么叫做伟大。

我闻到一丝烟草的芳香，回过头，看见船长叼着他的
大烟斗已经站到了我的身后。

“知道吗，小伙子？季风就要来了。”

“您是怎么知道的？”

“看到那片云了吗？”

“那片云怎么啦？”

“是它告诉我季风就要来了。”

当晚，在季风的肆虐之下，轮船的骨架不断地被
向四面八方拉扯着，一直哀嚎不已。在不知道有多危



小王子归来

1944

险的情况下，我出于本能地在衬衣的外面加披了一件雨衣，然后勇敢地迎着风雨，希望走到船尾的舵楼去。我知道在那里，船长正拼死地挽救着将要被浪头吞噬的破船。不幸就在这时发生了，在风浪的冲击下，船身猛然一个倾斜，就在海水冲刷过甲板那一瞬间，我脚下打了一个滑，一个大浪便将我卷入了大海。

求生的欲望让我在落水的同时抓住了一块碎木，这一小块碎木就这样成了我的救命木，因为正是有了它我才得以活命的。我搂着这一小片救命木随波逐流，直到大海复归平静，天空的云渣被一片澄明扫尽。

睁开眼睛，我才发觉自己被冲上了一座小岛，全身上下除了已经被风浪撕扯得褴褛的衬衣，就只剩下一双拖鞋了。

我很奇怪，几乎一夜的漂浮，我双脚上的拖鞋居

然没有向我的脚告别。



我的四面都是浪花，而我所卧的地方，则是一块沙地。我急于想了解一下我所踏入的是一块什么样的国土，可是当我环岛一周之后才发现，我的这个新王国是那么的小，小得就像一块浮在水面上的手帕。

沙丘上长着几棵椰子树，岛的中央有一眼泉水从石堆中冒出，泉水咕咕地叫唤着，灌溉着一丛长着各色水果的热带植物。这植物给我带来了希望，至少我不会因为饥渴而死了。

疲乏是这个世界上最权威的统治者，我和你都

一样不可能脱离它的统治，面对它的时候我只能选择屈服。我睡了一觉，而且这一觉让我体验到了什么叫“懒虫”。我甚至不知道自己这一觉睡了多久，如果不



小王子归来

—— 谨以此书献给所有的小王子 ——

是一个细小的声音叫醒了我，我怀疑自己会不会就这样一直睡下去，永远不会醒来。

那个细小的声音起初听起来就像是从地底里冒出来的：“你是老虎猎人吗？”

你可以想象，我当时的惊讶会达到什么样的程度。我坐起来，看到一个小人儿直盯着我。

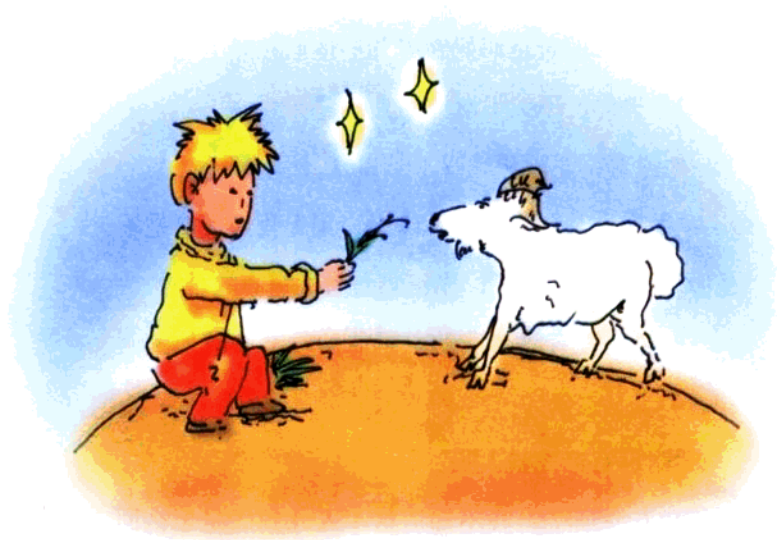
这小人儿一头金发犹如饱吸了七月太阳光的麦田，身上穿着的衣服让我觉得他应该是站在宫廷的大理石柱旁更合适，而不应该站在这个被海水冲刷着的小沙岛上。在他的身边有一只羊，它正在像完成一项可有可无的使命似的吃着椰树叶，它那空洞的眼神显示出它对身外世界的苦难漠不关心。

“在我睡着的时候，有船经过这里吗？”

小人儿不答，仰头看我，又问了：

“你是老虎猎人吗？”

我知道，强迫这个小人儿回答我的问题，肯定不



会有什么好结果，小孩子的思维有时候会比大人更曲折。我想，我只有加入他的游戏，先回答他的问题，也许还能够乘机打听到一点消息。

“不是，我不是老虎猎人。”我用勿容置疑的眼神

看着他，“你的爸爸妈妈在哪儿？他们在船上吗？”

“我想你也不认识这样的人吧。”

他说着，竟深深地叹了一口气。

“很抱歉，孩子，我不认识。我想我们现在是不是应该回到船上去了，你爸妈会为你担心的。”

他像是没有领会我的意思似的，继续着他的问题。

“附近有老虎猎人吗？”

我有些烦了，我不知道这小人儿到底是怎么回事，我怀疑是不是我的睡衣以及拖鞋使他受到了刺激。他死抓住什么老虎和猎人的问题不放，这简直就是在考验我的耐心。

可是他对我的反应毫不在乎，仍然不屈地继续问：

“附近有老虎猎人吗？”

我的忍耐是有限度的，尤其是对一个小人儿。

小王子归来

“没有！”我吼叫道，“有老虎的地方才会有老虎猎人，老虎喜欢呆在浓密的丛林里，而不会是这么一个可笑的小沙岛！”

他对我的吼叫并不在意。

“我住的地方没有丛林，也很小，却有一只老虎住在那里！”

他的反驳让我感到纳闷了。

“你……你不是坐船来的？”

“你这么说真的好奇怪呀，坐什么船？”

他看着我哈哈大笑，随后一本正经地问我：

“要是你遇上一只老虎，你会把它捉住吗？”

他一直在为这个问题而烦恼，我清楚了，除非我对此做个了断，否则他会纠缠不休。

“我不知道！”

我没好气地说道。

“我从来都没有想到过这样的事。”

“真是伤脑筋！”

我的回答让他感到失望。

我再也不问他是怎么来的了，我开始试着自己来解开这个谜。我相信这小人儿不会是突然从地里冒出来的，更何况，在他的身边还有一只羊呢。

3

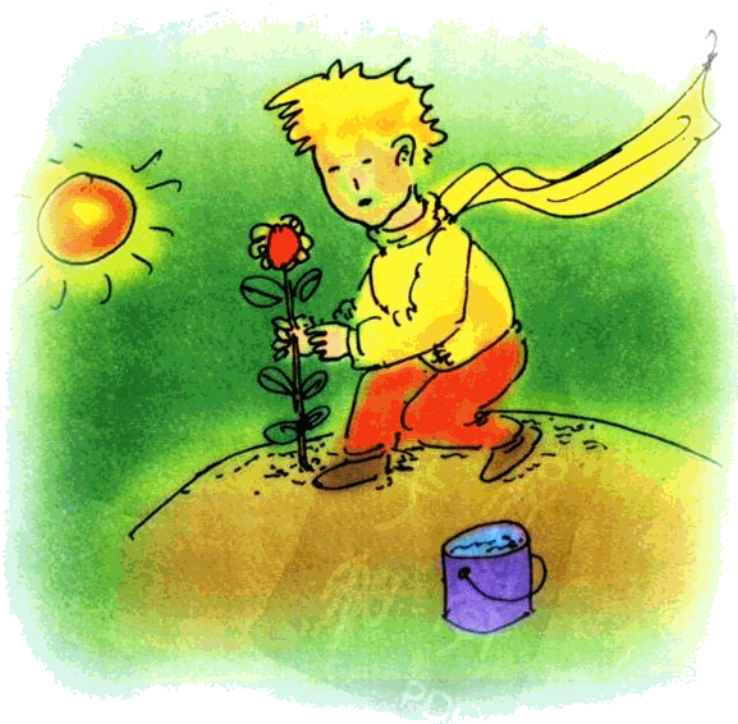


我希望能找到一个离开小岛的机会，于是又在岛上绕了一周，结果却是白费功夫，别说轮船、帆船、

小王子归来

舢板、小舟什么的，甚至连一只风筝都看不到。

于是我只好给自己下了个结论，我被暴风雨冲到这座被人遗忘的小岛上来了，当然这里也有其他的受





难者。

遭遇这样的劫难，就算是坚毅的冒险家也会忍受不了，难怪这个小人儿会显得语无伦次，净把老虎挂

小王子归来

WANG

在嘴边。

这个手帕大的小岛上的人口在我睡了一觉的功夫便骤增两倍，不能不让我叹息。我感到饥渴开始向我袭来，于是便往那眼泉水走去。

这个小人儿跟着我，一起来到了泉水旁边。

“你这小人儿，真的有些像是落难的小王子。”

我说出了我的感觉，可是他对我的感觉毫无反应。尽管如此，我还是由于他的穿着、自负的态度以及洗练的言词，送给了他这个绰号。

小王子一直紧跟着我，就像是一个迷路的孩子跟着他所见到的第一个大人似的，只要这个大人对他表现出一点点的同情，以至愿意费神地听他说说话就行。

我有些后悔刚才对他的吼叫，我们的相遇毕竟与他无关，而是因为发生了事故。

出于歉意，同时也是出于好奇，我主动提起开始

的话题。

“你怎么会想到要杀死一只老虎？”

“你说什么？杀死一只老虎？不，我可不想杀死它！我只是要把它捉来。”

我的听起来有些居心不良的问话使他显得很困惑，我突然明白，他所指的“猎捕”，原来只不过是“除去”而已，尽管只是一时以为一个小人儿会想到要去杀死一个生物，就算那是凶猛的老虎，也依然令我感到不好意思。除了勉强辩解，我做不了别的，我很清楚这是出自于成年人的缺点，这种缺点引导着每一个成年人到处去挖掘邪恶的倾向，尤其是在毫无邪恶的地方。

为了弥补自己的过失，我有意识地说出了在我脑中浮现出来的第一个解决的办法。

“那为什么不设下陷阱呢？”

“陷阱？什么陷阱？”

小土子归来

